Ner 189 i 190.

DZIENNIK RZĄDOWY
MIASTA KRAKOWA
I JEGO OKRĘGU.

W Krakowie dnia 25 Września 1847 r.

Ner 5205.

CES. KRÓL. RADA ADMINISTRACYJNA
Miasta Krakowa i Jego Okręgu.

W wykonaniu rozporządzenia JW. C. K. Kommissarza Nadwornego z d. 19 b. m. i r. Nro 3286 Pol. C. K. Rada Administracyjna podaje do powszechnéj wiadomości zamieszczoną poniżéj Instrukcyją dla Plebanów i Urzędników Stanu Cywilnego we względzie ostrożności w poświadczaniu kwitów na pensyje emerytalne, alimenta i wsparcia zachować się mającéj, polecając ścisłe stosowanie się do téjże, a zarazem ostrzegając osoby takowe pensyje emerytalne, alimenta lub wsparcie pobierające, że C. K. Kassa Netto nie będzie mocna wypłacać za kwitami, któreby w sposób tąż Instrukcyją wskazany nie były poświadczone.

Kraków dnia 23 Września 1847 roku.

Dyrektor Rady Administracyjnéj
J. KSIĘŻARSKI.

Sekretarz Rady
KANIEWSKI.

Jakubowski Z. Sekr. Exped.

Ad Nrum 5205.

Vorschrift,

für Pfarren und Civilstandsbeamte über die bei Bestättigung der Zahlungsquittungen bei Pensionen, Alimentationen und Gnadengaben zu beobachtenden Vorsichten.

§ 1.

Zivilstandsbeamte sind verpflichtet, den in ihrem Sprengel sich aufhaltenden mit einem der obgedachten Bezüge betheilten Partheien auf ihren Pensionsquittungen die Bestättigung, daß sie noch am Leben sind,— bei Witwen außerdem daß sie noch im Witwenstande sind mit Beisetzung des Pfarrsiegels und Datums zu ertheilen.

Ad Nr. 5,205 D. G. R. A. z r. 1847.

INSTRUKCYA

dla Plebanów i Urzędników Stanu Cywilnego we względzie ostrożności zachować się winnéj w poświadczaniu kwitów na pensye emerytalne, alimenta i wsparcia.

§ 1.

Urzędnicy stanu cywilnego obowiązani są osobom w ich parafiach mieszkającym a do którejkolwiek z powyższych kategoryj należącym poświadczać na ich kwitach z odbioru pensyj, że jeszcze zostają przy życiu, a co się tyczy wdów i tę także okoliczność, że dotychczas są w stanie wdowim. Poświadczenia takowe mają być datowane i pieczęcią parafialną zaopatrzone.

Die Quittungen für Pensionen oder Gnadengaben, welche die erwerbsunfähigen Waisen nach Uiberschreitung des normalmäßigen Alters erreichen müssen die Bestättigung des Pfarrers enthalten,— daß die im Genuße der Gnadengaben stehende Person unversorgt ist.

§ 2.

Damit die Civilstandsbeamten die Lebens und sonstigen Bestättigungen mit Grundhältigkeit ertheilen können, haben die Partheien mit den Quittungen persönlich bei ihnen zu erscheinen, in dem Falle jedoch wenn eine Parthei durch Krankheit oder andere Umstände an der persönlichen Erscheinung verhindert ist, hat der Civilstandsbeamte die Bestättigung des Lebens nur dann beizusezen, wenn die schriftliche Bestättigung des Hauseigenthümers oder Administrators, wo die Parthei wohnt, oder der Obrigkeit oder Polizeibehörde ihres

Kwity na pensye emerytalne lub wsparcia, przez sieroty niezdolne do utrzymywania się z własnej pracy po dojściu wieku przepisami oznaczonego pobierane, powinny być zaopatrzone poświadczeniem przez Plebana, że osoba wsparcie pobierająca znajduje się w niedostatku.

§ 2.

Ażeby Urzędnicy Stanu Cywilnego pozostawanie przy życiu i inne okoliczności dokładnie poświadczać mogli, strony obowiązane są z kwitami stawić się przed niemi osobiście; wszakże gdyby osobistemu stawieniu się słabość lub inne okoliczności stały na przeszkodzie, Urzędnik Stanu Cywilnego wtedy tylko domieści poświadczenie o życiu, gdy okoliczność ta na piśmie przez właściciela lub zawiadowcę domu, gdzie strona mieszka, albo przez Zwierzchność lub Władzę policyjną miej-

Wohnortes, über das Leben desselben bereits auf der Quittung sich befindet.

§ 3.

Bei jenen männlichen und weiblichen Waisen, welchen wegen der durch Gesundheitsverhältniße, bedingten Erwerbsunfähigkeit eine Pension Gnadengabe lebenslänglich angewiesen wird, hat der betreffende Pfarrer auf der Quittung zu bestättigen daß sie noch unversorgt ist.

§ 4.

Unter der Versorgung einer Waise, die das Normalalter überschritten hat, wird verstanden, wenn dieselben ein Vermögen oder Einkünfte erlangen, welche zu ihrem Unterhalte hinreichen, insbesonders aber: bei Knaben

a) der Eintritt in das Militär mit Bezug einer Gage oder Löhnung;

b) die Aufnahme in ein geistliches Seminarium, Stift oder Klo-

sca zamieszkania już na kwicie jest zaświadczoną.

§ 3.

Co się tyczy sierót płci obojej, którym ze względu na stan zdrowia lub bezwzględną niezdatność do pracy pensya emerytalna lub wsparcie dożywotnie wyznaczone zostało, Pleban właściwy powinien na kwicie poświadczyć, że też dotąd w niedostatku zostają.

§ 4.

Nie poczytują się za będące w niedostatku sieroty, które po dojściu wieku przepisami oznaczonego przyszły do majątku lub do pobierania przychodów na ich utrzymanie wystarczających, w szczególności chłopcy:

a) gdy wstąpili w służbę wojskową i pobierają gażę lub żołd;

b) gdy przyjęci zostali do seminaryum duchownego, instytutu

ster, oder in eine unter der Oberleitung des Staates stehende öffentliche Erziehungs- oder Versorgungsanstalt, in welcher alle Bedürfniße der Zöglinge aus den betreffenden Fonds oder Anstalten bestritten werden;

c) die Erlangung eines öffentlichen oder Privatdienstes mit Gehalt oder Lohn; endlich

d) die Unterbringung in die Lehre bei einem Handelsmanne Professionisten, Künstler ꝛc. wo der Waise von dem Lehrherrn oder Meister die unentgeldliche Wohnung, Kost, Kleidung und Wäsche erhält;

bei Mädchen

a) der Eintritt in den Ehestand;

b) in ein Nonnenkloster, welches sich nicht mit der Erziehung beschäftigt;

c) in eine Stiftung oder Stiftsplaz;

lub klasztoru, lub do jakiegokolwiek zakładu publicznego wychowania lub przytułku, w którym wszelkie potrzeby wychowańców z właściwych funduszów lub fundacyj są zaopatrywane;

c) gdy ich pomieszczono w służbie rządowej lub prywatnéj z pensyą lub wynagrodzeniem — nakoniec

d) gdy ich oddano na naukę handlu, professyi lub kunsztu i t. d. w takie miejsce, gdzie mają bezpłatnie od pryncypała, nauczyciela lub majstra mieszkanie, stół, okrycie i pranie;

dziewczęta zaś:

a) gdy poszły za mąż;

b) gdy wstąpiły do klasztoru żeńskiego trudniącego się wychowaniem;

c) do instytutu lub zakładu;

d) in einen mit Gehalt oder Lohn verbundenen öffentlichen oder Privatdienst.

§ 5.

Die Civilstandsbeamten und Pfarrer haben die obgedachten Bestättigungen den Partheien nie vor Ablauf des 25 jenes Monats auszustellen für welchen sie die Pension, Alimentation oder die Gnadengabe beziehen wollen, und jeden Falls nur dann wenn sie in ihrem Sprengel wohnen.

In jenen Fällen, wo eine Parthei ihr gewöhnliches Domizil zwar nicht für immer jedoch für eine bestimmte längere Zeit verläßt z. B. wegen einer Reise Bade- oder Brunnenkur ꝛc., hat die Lebensbestättigung derjenige Civilstandsbeamte zu ertheilen, in dessen Sprengl sich die Parthei zur Zeit der Behebung ihres Genußes aufhält.

§ 6.

Endlich wird den Civilstandsbe-

d) gdy przyjęły służbę rządową lub prywatną z pensyą lub wynagrodzeniem połączoną.

§ 5.

Urzędnicy Stanu Cywilnego i Plebanie nie powinni wydawać powyższych poświadczeń stronom przed upływem dnia 25 miesiąca, za który też pensyą emerytalną, alimenta lub wsparcie chcą odebrać, a w każdym przypadku wtedy tylko gdy w ich parafii mieszkają.

W przypadkach gdy strona zwykłe zamieszkanie swoje nie na zawsze lecz na dłuższy czas oznaczony opuszcza np. udając się do kąpiel lub do wód na kuracyą i t. d., poświadczenie o życiu wydać winien ten Urzędnik Stanu Cywilnego, w którego parafii strona podczas pobierania swej płacy przebywa.

§ 6.

Wreszcie Urzędnicy Stanu Cy-

amten zur Pflicht gemacht nicht nur jeden in ihrem Sprengl sich ergebenden Todesfall einer mit einer Pension, Alimentation oder sonstigen Aerarial=Bezug betheilten Parthei, sondern auch jede nach den gesezlichen Vorschriften vollzogene Trauung einer Witwe oder weiblichen Waise von Civilbeamten und gewesenen Milizoffizieren, — unverzüglich den betreffenden Distrikts=Commissär oder der k. k. Polizei=Direktion anzuzeigen.

§ 7.

Für die genau Beobachtung dieser Vorschriften sind Pfarrer und Civilstandsbeamte verantwortlich, und für jeden durch Außerachtlaßung derselben dem Aerar zugehenden Nachtheil ersazpflichtig.

wilnego obowiązani są bezzwłocznie donosić właściwemu Komisarzowi dystryktowemu lub C. K. Dyrekcyi Policyi nie tylko o każdym przypadku śmierci osoby pensyą emerytalną, alimenta lub jakąkolwiek płacę ze Skarbu pobierającej w ich parafii zaszłym, ale nadto o każdém stósownie do przepisów prawa nastąpioném zaślubieniu wdowy lub sieroty płci żeńskiej po urzędnikach cywilnych lub byłych oficerach milicyi.

§ 7.

Urzędnicy Stanu Cywilnego odpowiedzialni są za dokładne zachowanie powyższych przepisów — i każdą z niedopełnienia onychże dla Skarbu Publ. wynikającą szkodę wynagrodzić winni.

Zgodno z Aktami

(M. P.) *Jakubowski*

Z. Sekr. Exp. C. K. Rady Ad.

DODATEK
do Nru 189 i 190
DZIENNIKA RZĄDOWEGO.

PISARZ CES. KRÓL. TRYBUNAŁU
Miasta Krakowa i jego Okręgu.

Podaje do publicznej wiadomości, iż w moc uchwały Rady familijnej w C. K. Sądzie Pokoju Okręgu I Miasta Krakowa pod dniem 5 Lutego i 2 Lipca 1847 roku w opiece małoletnich po ś. p. Ludwiku Kosickim pozostałych dzieci zapadłej, a przez C. K. Trybunał Miasta Krakowa i jego Okręgu pod dniem 20 Lipca 1847 roku do Nru 4869 D. T. zatwierdzonéj, sprzedaną zostanie przez publiczną licytacyą w drodze działu kamienica przy ulicy Floryańskiéj pod L. 490 i 503 w Gm. IV stojąca, do spadkobiorców ś. p. Konstancyi z Bulińskich i Ludwika Kosickiego należąca, kamienica ta jest narożnią, któréj granice są następujące: na wschód stoi frontem od ulicy Floryańskiéj, z lewéj strony od południa graniczy z kamienicą P. Hoffmann pod L. 502, z prawéj strony od północy jako narożnia występuje w ulicę poprzeczną Ś. Jana zwaną, w tyle zaś od zachodu i południa dotyka kamienicy sąsiedniéj Ner 491 P. Franciszka Hatzfelda własnéj.

Warunki licytacyi téj kamienicy uchwałą Rady familijnéj pod dniem 5 Lutego i 2 Lipca 1847 roku w Sądzie Pokoju Okręgu I M. Krakowa zapadłą, a przez C. K. Trybunał Miasta Krakowa pod dniem 20 Lipca 1847 do Nru 4869 D. T. zatwierdzoną, ustanowione, są następujące:

1) Cena szacunkowa kamienicy pod L. 490 i 503 w Gm. IV Miasta Krakowa w ulicy Floryańskiéj stojącéj, do spadkobierców ś. p. Ludwika i Konstancyi z Bulińskich małżonków Kosickich należącéj, według aktu oszacowania urzędowego ustanawia się na piérwsze wywołanie w summie 63,572 złp. gr. 15, która w braku ubiegających się dopiéro na trzecim terminie o ½ część od summy téj zniżoną zostanie.

2) Chęć licytowania mający, złożą $\frac{1}{10}$ część ustanowionego szacunku jako rękojmią w ilości Złp. 6,357 gr. 7½ od złożenia któréj Józefa z Kosickich Knowiakowska lub w jéj imieniu mąż Jan Kanty Knowiakowski i Emilia z Kosickich Karwacka jako sukcessorki są wolne.

3) Nabywca zapłaci podatki do Skarbu Publicznego za rok tylko ostatni, wcześniejsze zaś dopiéro według wyroku działowego zaspokoi, również

zapłaci koszta sądowe i popierania sprzedaży na ręce i za kwitem Adwokata sprzedaż popierającego zaraz po wyroku takowe przysądzającym.

4) Widerkaufy i inne ciężary gruntowe pozostaną przy nieruchomości z obowiązkiem opłacania umówionego lub jeżeli nie był umówiony po 5 $\%$ procentu, które to ciężary z szacunku potrącone zostaną, co się zaś tyczy summ rządowych i instytutowych opłacania takowych bez oglądania się na skutki klassyfikacyi.

5) Nabywca po dopełnieniu warunku trzeciego otrzyma dekret dziedzictwa.

6) Resztujący szacunek zostanie przy nieruchomości aż do skutku prawomocnego wyroku działowego i z procentem 5 $\%$ od dnia zalicytowania stanowczego wierzycielom lub spadkobiorcom pełnoletnim wypłaconym zostanie. Małoletnim zaś procenta na ręce opiekunów płacone będą a kapitały za dojściem do pełnoletności wypłacone im zostaną.

7) Gdyby kto w ciągu dni 8 po stanowczém przysądzeniu o $\frac{1}{8}$ część wyżéj nad wylicytowany szacunek zaofiarował, obowiązany jest takową łącznie z *vadium* złożyć w depozyt sądowy i dopełnić formalności prawem przepisanych.

8) Nabywca niedotrzymujący któregokolwiek warunku, utraci *vadium* i na jego koszt i stratę, nigdy zaś na zysk nowa licytacya ogłoszoną zostanie.

Sprzedaż rzeczona odbywać się będzie na audyencyi publicznéj C. K. Trybunału M. Krakowa i jego Okręgu w Krakowie przy ulicy Grodzkiéj pod L. 106 posiedzenia swe odbywającego o godzinie 10 rano zaczynając, a to za popieraniem Adwokata Herkulana Komara w Krakowie przy ulicy Floryańskiéj pod L. 493 lit. *B.* zamieszkałego.

Do licytacyi téj wyznaczają się trzy termina:

1 na dzień 26 Listopada }
2 na dzień 30 Grudnia } 1847 r.
3 na dzień 4 Lutego 1848 r.

Wzywają się zatém na takową licytacyą wszyscy chęć kupna mający, tudzież wierzyciele prawo rzeczowe mający, aby się na pierwszym terminie licytacyi stawili i prawa swe przy ustanowieniu Adwokata pod prekluzyą złożyli.

Kraków dnia 14 Września 1847 roku.

Librowski.